

Para o utilizador

Manual de instruções



ecoCRAFT exclusiv

Caldeira de condensação a gás

PT

Editor/Fabricante

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid
Telefon 021 91 18-0 ■ Telefax 021 91 18-28 10
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de



Conteúdo

1	Segurança	3	6	Conservação e manutenção	18
1.1	Indicações de aviso relacionadas com o manuseamento	3	6.1	Manutenção	18
1.2	Advertências gerais de segurança	3	6.2	Verificar o tubo de saída dos condensados e o funil de descarga	19
1.3	Utilização adequada	6	6.3	Conservar o produto	19
1.4	Símbolo CE.....	7	7	Colocação fora de funcionamento	19
2	Notas relativas à documentação	8	7.1	Colocar o aparelho temporariamente fora de funcionamento	19
2.1	Atenção aos documentos a serem respeitados	8	7.2	Colocar o produto definitivamente fora de funcionamento	20
2.2	Guardar os documentos	8	8	Reciclagem e eliminação	21
2.3	Validade do manual	8	9	Serviço de apoio ao cliente e garantia	21
3	Descrição do produto.....	8	9.1	Serviço de apoio ao cliente.....	21
3.1	Chapa de características	8	9.2	Garantia	21
3.2	Abrir a tampa dianteira	8	Anexo	22	
3.3	Vista geral dos elementos de comando	8	A	Detetar e eliminar falhas	22
4	Serviço.....	11			
4.1	Colocar o aparelho em funcionamento	11			
4.2	Desligar as funções do produto.....	16			
4.3	Efetuar a medição dos gases de exaustão	16			
5	Eliminação de falhas	17			
5.1	Controlar o estado do produto	17			
5.2	Significado do código de estado	17			
5.3	Detetar e eliminar falhas	17			
5.4	F.22 Perigo de incêndio seco	18			
5.5	F.28 Sem ignição no arranque	18			
5.6	F.29 A chama apaga-se durante o serviço	18			
5.7	F.32 Perigo de saída dos gases queimados	18			

1 Segurança

1.1 Indicações de aviso relacionadas com o manuseamento

Classificação das indicações de aviso relativas ao manuseio

As indicações de aviso relativas ao manuseio estão classificadas de seguida com sinais de aviso e palavras de sinal relativamente à gravidade dos eventuais perigos:

Sinais de aviso e palavras de sinal



Perigo!

Perigo de vida iminente ou perigo de danos pessoais graves



Perigo!

Perigo de vida por choque eléctrico



Aviso!

Perigo de danos pessoais ligeiros



Cuidado!

Risco de danos materiais ou danos para o meio-ambiente

1.2 Advertências gerais de segurança

1.2.1 A instalação só pode ser efetuada por técnicos certificados

A instalação, inspeção, manutenção e reparação do aparelho assim como as regulações do gás só podem ser efetuadas por um técnico certificado.

1.2.2 Perigo de vida devido à saída de gás

Caso surja cheiro a gás em edifícios:

- ▶ Evite entrar em divisões onde cheire a gás.
- ▶ Se possível, abra bem as portas e as janelas e provoque uma corrente de ar.
- ▶ Evite chamas abertas (por ex. isqueiros, fósforos).
- ▶ Não fume.
- ▶ Não accione interruptores eléctricos, fichas, campainhas, telefones e outros aparelhos de comunicação dentro do edifício.
- ▶ Feche o dispositivo de bloqueio do contador do gás ou o dispositivo principal de corte.
- ▶ Se possível, feche a válvula de corte do gás no aparelho.

1 Segurança

- ▶ Avise os moradores, chamando ou batendo nas portas.
- ▶ Abandone o edifício de imediato e impeça a entrada de terceiros.
- ▶ Chame a polícia e os bombeiros assim que se encontrar fora do edifício.
- ▶ Informe o piquete de emergência da empresa fornecedora de gás por telefone no exterior do edifício.

1.2.3 Perigo de vida devido a condutas de exaustão obstruídas ou com fugas

Devido a erros de instalação, danos, manipulação, um local de instalação não autorizado, ou outros fatores, pode haver fuga dos gases queimados e provocar intoxicações.

- ▶ Nunca efetue alterações em todo o sistema de gases queimados.

Em caso de cheiro a gases queimados nos edifícios:

- ▶ Abra todas as portas e janelas acessíveis e provoque uma corrente de ar.
- ▶ Desligue o produto.
- ▶ Contacte um instalador certificado ou um serviço técnico autorizado.

1.2.4 Perigo de vida devido a alterações no aparelho ou na área circundante do aparelho

- ▶ Nunca remova, neutralize ou bloqueie os dispositivos de segurança.
- ▶ Nunca manipule os dispositivos de segurança.
- ▶ Nunca destrua nem remova os selos dos componentes. Os componentes selados só podem ser alterados por técnicos especializados e autorizados e pelos serviços a clientes.
- ▶ Não proceda a alterações:
 - no produto
 - nas condutas de gás, ar insuflado, água e corrente
 - em todo o sistema de exaustão
 - em todo o sistema de descarga de condensados
 - na válvula de segurança
 - nos tubos de descarga
 - em circunstâncias que possam ter influência na segurança de funcionamento do aparelho

1.2.5 Perigo de vida devido à saída de gases queimados

Se operar o aparelho com um sifão para condensados vazio,

pode haver saída de gases queimados para o ar ambiente.

- ▶ Assegure-se de que o sifão para condensados está sempre cheio para o funcionamento do aparelho.

1.2.6 Perigo de vida devido a substâncias explosivas e inflamáveis

- ▶ Não utilize nem guarde substâncias explosivas ou inflamáveis (por ex. gasolina, papel, tintas) no local de instalação do produto.

1.2.7 Perigo de queimaduras devido a água sanitária quente

Nas tomadas de água quente existe perigo de queimaduras com temperaturas da água quente acima dos 60 °C. As crianças pequenas ou pessoas idosas podem correr perigo mesmo a temperaturas mais baixas.

- ▶ Selecione a temperatura de maneira a não colocar ninguém em perigo.

1.2.8 Risco de danos materiais causados pelo gelo

- ▶ Certifique-se de que, em circunstância alguma, o sistema de aquecimento permanece em serviço caso haja forma-

ção de gelo e que todos os locais se encontram a uma temperatura suficiente.

- ▶ Se não conseguir assegurar o serviço, solicite a um técnico especializado que esvazie o sistema de aquecimento.

1.2.9 Risco de danos de corrosão devido a ar de combustão e a ar ambiente inadequados

Sprays, solventes, produtos de limpeza com cloro, tintas, colas, compostos de amoníaco, pós, entre outros, podem causar a corrosão no aparelho e na conduta de ar/exaustão.

- ▶ Certifique-se de que a alimentação de ar de combustão está sempre isenta de flúor, cloro, enxofre, pós, etc.
- ▶ Garanta que não são armazenadas substâncias químicas no local de instalação.

1.2.10 Perigo de ferimentos e risco de danos materiais devido a uma manutenção e uma reparação incorretas ou não autorizadas

- ▶ Nunca tente executar trabalhos de manutenção ou reparações no aparelho por iniciativa própria.

1 Segurança

- ▶ Solicite a eliminação imediata de falhas e danos por um técnico certificado.
 - ▶ Mantenha os intervalos de manutenção indicados.
- a observância das instruções de uso do produto e de todos os outros componentes da instalação, fornecidas juntamente
 - o cumprimento de todas as condições de inspeção e manutenção contidas nos manuais.

1.2.11 Risco de danos no edifício devido à saída de água

A saída de água pode provocar danos na estrutura básica do edifício.

- ▶ Feche de imediato as torneiras de manutenção em caso de possíveis fugas na tubagem.
- ▶ Solicite a uma empresa especializada que elimine as fugas.

1.3 Utilização adequada

Uma utilização incorreta ou indevida pode resultar em perigos para a vida e a integridade física do utilizador ou de terceiros e danos no produto e outros bens materiais.

Os produtos são caldeiras de condensação a gás e nesta função estão concebidos como geradores de calor para sistemas fechados de aquecimento central com água quente e para a produção central de água quente.

A utilização adequada abrange o seguinte:

Este produto pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não possuam muita experiência ou conhecimento, desde que sejam vigiadas ou tenham sido instruídas sobre o manuseio seguro do produto e compreendam os possíveis perigos resultantes da utilização do mesmo. As crianças não podem brincar com o produto. A limpeza e a manutenção destinada ao utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

Uma outra utilização que não a descrita no presente manual ou uma utilização que vá para além do que é aqui descrito é considerada incorreta. Do mesmo modo, qualquer utilização com fins diretamente comerciais e industriais é considerada incorreta.

Atenção!

Está proibida qualquer utilização indevida.

1.4 Símbolo CE

O símbolo CE confirma que, de acordo com a chapa de características, os produtos cumprem os requisitos essenciais das diretivas em vigor.

A declaração de conformidade pode ser consultada no fabricante.

2 Notas relativas à documentação

2 Notas relativas à documentação

2.1 Atenção aos documentos a serem respeitados

- ▶ Tenha particular atenção a todos os manuais de instruções que são fornecidos juntamente com os componentes da instalação.

2.2 Guardar os documentos

- ▶ Conserve este manual bem como todos os documentos a serem respeitados para utilização posterior.

2.3 Validade do manual

Este manual é válido exclusivamente para:

Aparelho - Número de artigo

VKK 806/3-E-HL	0010016460
VKK 1206/3-E-HL	0010016461
VKK 1606/3-E-HL	0010016462
VKK 2006/3-E-HL	0010016463
VKK 2406/3-E-HL	0010016464
VKK 2806/3-E-HL	0010016465

3 Descrição do produto

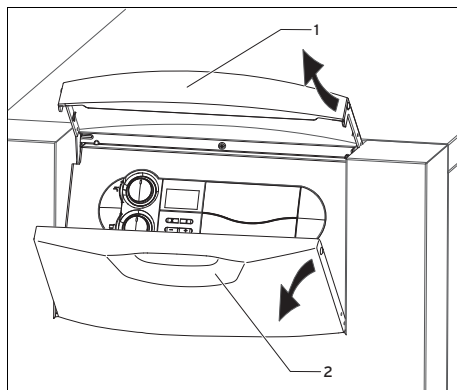
3.1 Chapa de características

A chapa de características está instalada no lado de trás do produto. A chapa de características contém as seguintes indicações:

- Número de série
- Designação do tipo
- Designação da homologação do tipo
- Dados técnicos
- Símbolo CE

O número de artigo corresponde ao 7.º até ao 16.º dígitos do número de série na chapa de características.

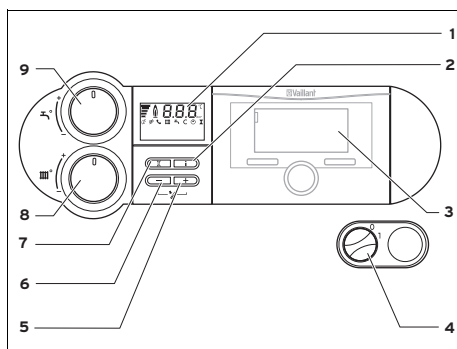
3.2 Abrir a tampa dianteira



- ▶ Abra a tampa dianteira elevando a pega prateada (1).

◁ A tampa dianteira (2) move-se automaticamente para baixo e o campo de comando fica acessível.

3.3 Vista geral dos elementos de comando



- | | |
|---------------------------|--|
| 1 Visor | 8 Botão rotativo da temperatura de avanço do aquecimento |
| 2 Tecla i | 9 Botão rotativo da temperatura do acumulador de água quente sanitária |
| 3 Regulador (aquecimento) | |
| 4 Interruptor principal | |
| 5 Tecla + | |
| 6 Tecla - | |
| 7 Tecla Reset | |

O mostrador exibe a temperatura atual de avanço do aquecimento, a pressão da

instalação do sistema de aquecimento, o modo de operação ou determinadas informações adicionais.

A tecla **i** serve para consultar as informações de estado.

O regulador disponível como acessório regula automaticamente a temperatura de entrada em função da temperatura exterior.

O interruptor principal serve para ligar e desligar o produto.

A tecla **+** serve para indicar a temperatura do acumulador (caso o produto esteja equipado com um sensor da temperatura do acumulador de água quente sanitária).

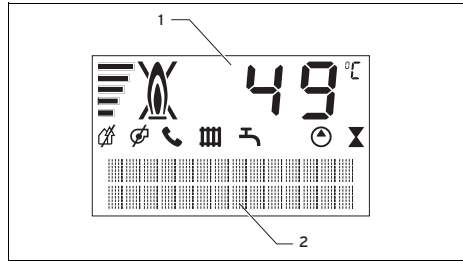
A tecla **-** serve para indicar a pressão de enchimento do sistema de aquecimento.

A tecla **Reset** serve para repor o produto no caso de determinadas falhas.

O botão rotativo da temperatura de avanço do aquecimento serve para regular a temperatura de avanço do aquecimento, se não houver um regulador ligado. Se houver um regulador ligado, o botão rotativo da temperatura de avanço do aquecimento deve ser colocado no encosto direito.

O botão rotativo da temperatura do acumulador serve para regular a temperatura do acumulador, caso esteja ligado um acumulador de água quente sanitária. Se houver um regulador ligado, o botão rotativo deve ser colocado no encosto direito. O regulador determina assim a temperatura do acumulador.

3.3.1 Sistema digital de informação e análise (DIA)



1 Indicação da temperatura atual de avanço do aquecimento, da pressão de enchimento do sistema de aquecimento ou de um código de estado ou de avaria

2 Indicação de texto claro

Símbolo	Significado	Esclarecimento
	Falha no trajeto de admissão do ar/de exaustão de gases queimados	
	Falha no trajeto de admissão do ar/de exaustão de gases queimados	

3 Descrição do produto

Símbolo	Significado	Esclarecimento
	comDIALOG	A temperatura de avanço do aquecimento e a temperatura da água quente são pre-definidas através do sistema de comunicação comDIALOG. O produto trabalha com outras temperaturas diferentes das definidas nos botões rotativos. Este modo de operação só por ser finalizado pelo: – comDIALOG – Alterar a temperatura nos botões rotativos em mais do que $\pm 5K$ Este modo de operação não pode ser finalizado: – premindo a tecla Reset. – desligando e ligando novamente o produto

Símbolo	Significado	Esclarecimento
	Modo aquecimento	– Símbolo permanente-mente visível: o produto encontra-se no modo de operação Modo de aquecimento – Símbolo intermitente: o tempo de bloqueio do queimador está ativo
	Produção de AQS	– Símbolo permanente-mente visível: modo de carga do acumulador de água quente sanitária foi desbloqueado pelo regulador e pelo comando da caldeira – Símbolo intermitente: o acumulador de água quente sanitária é aquecido
	Bomba do aquecimento em serviço	
	A válvula eletromagnética é acionada	A alimentação de gás para o queimador está aberta

Símbolo	Significado	Esclarecimento
	Necessidade energética atual	Indicação do grau de modulação momentânea do queimador (gráfico de barras)
	Falha durante o funcionamento do queimador	O queimador está desligado
	Funcionamento regular do queimador	O queimador está ligado

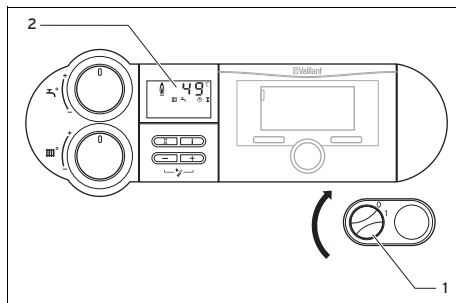
4 Serviço

4.1 Colocar o aparelho em funcionamento

4.1.1 Abrir os dispositivos de bloqueio

1. Peça esclarecimento junto do técnico certificado que instalou o aparelho acerca da localização e manuseamento dos dispositivos de bloqueio.
2. Abra a válvula de corte do gás até ao batente.
3. Se instaladas, verifique se as torneiras de corte na ida e retorno do sistema de aquecimento se encontram abertas.
4. Se estiver ligado um acumulador de água quente sanitária, abra a válvula de corte da água fria. Poderá controlar se sai água, experimentando abrir uma torneira de água quente.

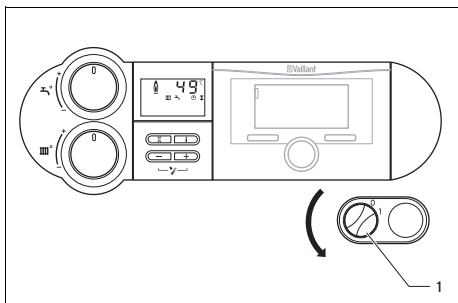
4.1.2 Ligar o aparelho



1. Ligue o produto com o interruptor principal (1).
 - ◁ 1: "LIGADO"
 - ◁ Quando o interruptor principal se encontra na posição 1 o produto está ligado e no mostrador (2) é exibida a indicação standard do sistema de informação digital e análise. Imediatamente após a ligação surge a indicação "Menu de funções" no mostrador. O menu de funções permite ao técnico especializado efetuar controlos de funcionamento de cada atuador. Após um tempo de espera de aprox. 5 segundos ou premindo a tecla i o produto comuta para o funcionamento normal.
2. Regule o produto de acordo com as suas necessidades.

4 Serviço

4.1.3 Desligar o produto



- Desligue o produto com o interruptor principal (1).

◁ 0: "DESLIGADO"



Indicação

Para que as funções de proteção, por ex. a proteção anti-congelante, permaneçam ativas, ative e desative o produto exclusivamente através do controlador (para mais informações a este respeito consulte as respectivas instruções de uso). Se não existir controlador, bloqueie o modo de aquecimento e o funcionamento do acumulador rodando o regulador até ao encosto esquerdo.

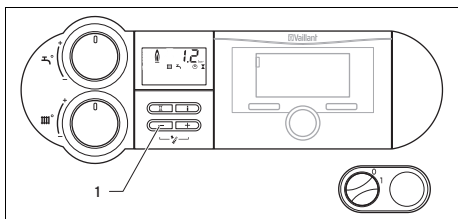
- ◁ Para um funcionamento perfeito do sistema de aquecimento, a pressão de enchimento com o sistema de aquecimento frio deve situar-se entre os 1,0 e 2,0 bar. Se a pressão for mais baixa, é necessário adicionar água de aquecimento antes da colocação em funcionamento.



Indicação

Também pode comutar permanentemente para a indicação da temperatura ou da pressão no mostrador, mantendo a tecla – premida durante aprox. 5 segundos.

4.1.4 Controlar a pressão da instalação



- Controle regularmente a pressão de enchimento do sistema de aquecimento. Prima por breves instantes a tecla – (1).
- ◁ O mostrador exibe a pressão de enchimento durante aprox. 5 segundos.



Indicação

O produto possui um sensor de pressão para evitar o serviço do sistema de aquecimento com um caudal de água demasiado reduzido e prevenir possíveis danos subsequentes. O sensor de pressão sinaliza a falta de pressão quando a pressão de 0,06 MPa (0,6 bar) não é atingida, na medida em que a pressão da instalação é exibida no mostrador de forma intermitente. Se a pressão de 0,03 MPa (0,3 bar) não for atingida, é exibida a mensagem de erro alternadamente com **F.22** e o queimador é bloqueado. Se a pressão da instalação for inferior a 0,06 MPa (0,6 bar) reenchia o sistema de aquecimento o mais rapidamente possível.

Assim que a pressão da instalação ultrapassar os 0,06 MPa (0,6 bar), o produto entra novamente em funcionamento sem medidas suplementares.

Se o sensor de pressão tiver um defeito, o produto entra no funcionamento em modo de conforto. A temperatura de entrada máxima possível e a potência são limitadas. É exibido o estado **S.40** alternadamente com **F.22** (falta de água).



Indicação

Se o sistema de aquecimento se estender por vários pisos, pode ser necessária uma pressão da instalação maior do sistema de aquecimento. Consulte o técnico especializado a este respeito.

4.1.5 Encher o sistema de aquecimento



Cuidado!

Risco de danos materiais devido a água quente com alto teor de calcário, altamente corrosiva ou com químicos diluídos!

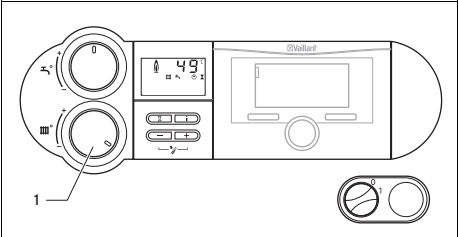
Água canalizada inadequada danifica as vedações e membranas, entope componentes com circulação de água no aparelho e no sistema de aquecimento, e provoca ruídos.

- Encha o sistema de aquecimento apenas com água quente adequada.
- Em caso de dúvida, esclareça-se junto de um técnico certificado.

1. Pergunte a um técnico certificado onde se encontra a torneira de enchimento.
2. Ligue a torneira de enchimento com a alimentação de água quente, tal como o técnico certificado explicou.
3. Abra todas as válvulas dos radiadores (válvulas termostáticas) do sistema de aquecimento.
4. Abra a alimentação de água quente.
5. Rode lentamente a torneira de enchimento.
6. Adicione água até atingir a pressão de enchimento necessária.
7. Feche a torneira de enchimento.
8. Purgue todos os radiadores.
9. Verifique a seguir a pressão de enchimento no visor.
10. Se necessário, adicione novamente água.
11. Feche a torneira de enchimento e a alimentação de água quente.

4 Serviço

4.1.6 Regular a temperatura de avanço do aquecimento (com controlador)



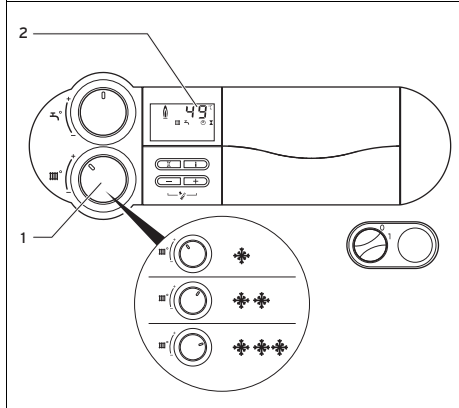
- Rode o botão rotativo da temperatura de avanço do aquecimento (1) até ao encosto direito.
- ◁ A temperatura de avanço do aquecimento é regulada automaticamente através do controlador.



Indicação

Para que o controlador possa regular temperaturas até à temperatura máxima de avanço do aquecimento, o botão rotativo da temperatura de avanço do aquecimento deve estar sempre no encosto direito.

4.1.7 Regular a temperatura de avanço do aquecimento (sem controlador)



- Regule a temperatura de entrada nominal no botão rotativo da temperatura de avanço do aquecimento (1) de acordo com a temperatura exterior.

Posição	Significado	Offset temp ext.
Encosto esquerdo	Proteção anticongelante	
Esquerda (contudo não até ao encosto)	Tempo de transição	aprox. 10 ... 20 °C
Centro	Frio moderado	aprox. 0 ... 10 °C
Direita	Frio acentuado	abaixo 0 °C

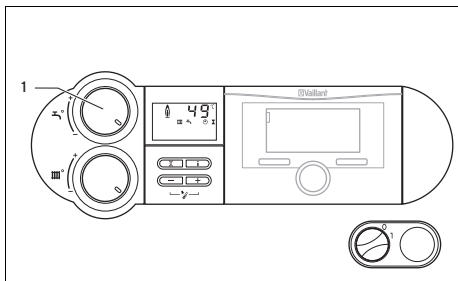
- ◁ Após a rotação do botão rotativo da temperatura de avanço do aquecimento, o mostrador exibe a temperatura de entrada nominal definida (2). Esta indicação apaga-se após três segundos e o mostrador exibe novamente a indicação standard (temperatura de avanço do aquecimento atual).



Indicação

A temperatura máxima de avanço do aquecimento está definida de fábrica para 75 °C. Esta pode ser definida pelo técnico especializado entre os 40 °C e 85 °C.

4.1.8 Regular a temperatura do acumulador (com controlador)



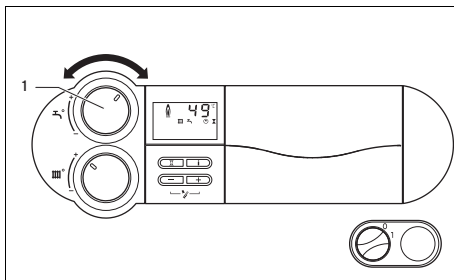
1. Rode o botão rotativo da temperatura do acumulador (1) até ao encosto direito, para que o regulador funcione sem erros.
2. Não regule a temperatura do acumulador desejada no respetivo botão rotativo, mas em vez disso, regule a temperatura do acumulador de água quente sanitária no regulador.



Indicação

Se desejar uma temperatura do acumulador inferior a 60 °C, recomendamos a utilização regular da função antilegionela através do controlador.

4.1.9 Regular a temperatura do acumulador (sem controlador)



- Regule o botão rotativo da temperatura do acumulador (1) para a temperatura do acumulador desejada.

Posição	Significado	Temperatura
Encosto esquerdo	Temperatura mínima do acumulador = proteção anti-congelante	15 °C
Centro	Temperatura média do acumulador	≈ 50 °C
Encosto direito	Temperatura máxima do acumulador	65 °C

- ◁ A temperatura desejada é exibida no mostrador. Esta indicação apaga-se após 3 segundos e no mostrador é exibida novamente a indicação standard (temperatura de avanço do aquecimento atual).



Indicação

A temperatura máxima do acumulador está definida de fábrica para 65 °C. Esta pode ser definida pelo técnico especializado entre os 50 °C e 70 °C.

4 Serviço

4.2 Desligar as funções do produto

4.2.1 Desligar o funcionamento do acumulador (com controlador VRC 630/VRS 620)

1. Deixe o botão rotativo da temperatura do acumulador no encosto direito.
2. No regulador, comute o circuito do acumulador para "DESLIGADO".



Indicação

Se tiver um controlador VRC 450 ou 470, desligue o funcionamento do acumulador de acordo com o capítulo "Desligar o funcionamento do acumulador (sem controlador) (→ Página 16)".

4.2.2 Desligar o funcionamento do acumulador (sem controlador)

- Rode o botão rotativo da temperatura do acumulador até ao encosto esquerdo.
 - ◁ O funcionamento do acumulador é desligado.
 - ◁ A função de proteção anticongelante para o acumulador de água quente sanitária é ativada.
 - ◁ No mostrador é exibida a temperatura nominal do acumulador de 15 °C durante 3 segundos.



Indicação

A função de proteção anticongelante faz com que a produção de água quente seja ligada com temperaturas do acumulador inferiores a 10 °C, até que a água no acumulador tenha atingido novamente os 15 °C.

4.2.3 Desligar o modo de aquecimento (com controlador)

1. Deixe o botão rotativo para a regulação da temperatura de avanço do aquecimento no encosto direito.
2. No regulador, comute o modo de aquecimento para "DESLIGADO".

4.2.4 Desligar o modo de aquecimento (sem controlador)

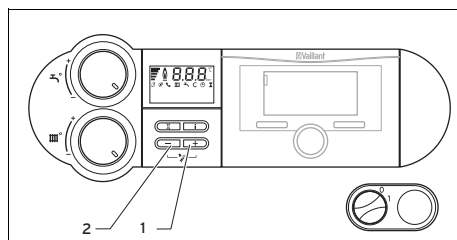
- Rode o botão rotativo para a regulação da temperatura de avanço do aquecimento até ao encosto esquerdo.
 - ◁ O modo de aquecimento é desligado.
 - ◁ A função de proteção anticongelante interna do produto é ativada.

4.3 Efetuar a medição dos gases de exaustão



Indicação

Os trabalhos de medição e de controlo só podem ser efetuados pelo limpa-chaminés ou pelo técnico especializado.



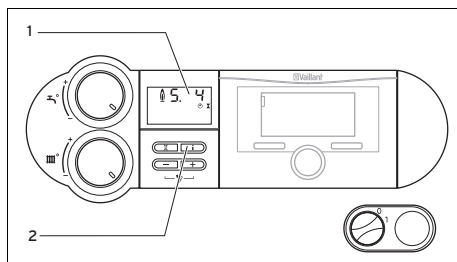
1. Ligue a função limpa-chaminés, premindo em simultâneo as teclas - (2) e + (1) do sistema DIA.
 - ◁ Indicação no mostrador: **S.Fh** = Serviço limpa-chaminés Aquecimento; **S.Fb** = Serviço limpa-chaminés Água quente
 - ◁ O produto trabalha agora durante 15 minutos em carga máxima. Se

não premir qualquer tecla durante 15 minutos ou se for atingida uma temperatura de entrada de 85 °C, a função limpa-chaminés é desligada automaticamente.

2. Efetue as medições após um período mínimo de 3 minutos de tempo de funcionamento do produto.
3. Desaparafuse as tampas de fecho do bocal de medição.
4. Meça no bocal de medição no trajeto dos gases queimados.
5. Meça no bocal de medição no trajeto do ar.
6. Desligue a função limpa-chaminés, premindo em simultâneo as teclas – e + do sistema DIA.
7. Aparafuse as tampas de fecho no bocal de medição.

5 Eliminação de falhas

5.1 Controlar o estado do produto



1. Chame o estado do produto premindo a tecla i (2).
2. Comute novamente o mostrador (1) para o modo normal premindo a tecla i.

5.2 Significado do código de estado

Os códigos de estado que são exibidos no mostrador do sistema DIA, fornecem informações sobre o estado de serviço atual do produto.

Se ocorrerem vários estados de serviço em simultâneo, os códigos de estado existentes são exibidos alternadamente uns a seguir aos outros. O código de estado é explicado através de uma indicação de texto claro no mostrador.

Código de estado	Significado
	Modo aquecimento
S.0	Sem necessidade de calor
S. 1	Arranque do ventilador
S. 2	Arranque da bomba antecipado
S. 3	Ignição
S. 4	Queimador ligado
S. 6	Marcha por inércia do ventilador
S. 7	Marcha por inércia da bomba
S. 8	Tempo de bloqueio restante xx min
S.31	Sem necessidade de calor (modo verão)
S.34	Proteção anticongelante
	Funcionamento do acumulador
S.20	Necessidade de água quente
S.22	Arranque da bomba antecipado
S.24	Queimador ligado
S.27	Marcha por inércia da bomba

5.3 Detetar e eliminar falhas

- Se ocorrerem problemas durante o funcionamento do aparelho, poderá verificar alguns pontos com a ajuda da tabela que se encontra em anexo.

6 Conservação e manutenção

Detetar e eliminar falhas (→ Página 22)

- ▶ Se, após a verificação de acordo com a tabela, o aparelho não funcionar de forma perfeita, solicite a um técnico especializado que lhe resolva o problema.

5.4 F.22 Perigo de incêndio seco

Assim que a pressão da instalação descer abaixo dos 0,06 MPa (0,6 bar), é exibida no mostrador a indicação da pressão de forma intermitente com a pressão de água atual. Assim que tiver reenchido água suficiente, é exibida novamente a temperatura de entrada atual.

Se a pressão de 0,03 MPa (0,3 bar) não for atingida o produto desliga-se. No mostrador surge a mensagem de erro **F.22**.

- ▶ Encha o sistema de aquecimento com água de aquecimento adequada e purgue o mesmo.
- ▶ No caso de quedas de pressão frequentes, contacte um serviço técnico reconhecido. A causa para a perda de água quente tem de ser determinada e eliminada.

5.5 F.28 Sem ignição no arranque

Se após três tentativas o queimador não acender, o aparelho não entra em funcionamento e passa para o modo **falha**.

No mostrador é exibido o símbolo $\times$.

- ▶ Verifique se a válvula de corte do gás está aberta.
- ▶ Se a válvula de corte do gás estiver fechada, abra-a sob consulta de uma empresa especializada.
- ▶ Prima a tecla de reset durante 1 segundo, para suprimir o desligamento da ignição após três tentativas falhadas.
- ▶ Se o produto não entrar em serviço após três tentativas de reset, contacte uma oficina especializada reconhecida.

5.6 F.29 A chama apaga-se durante o serviço

O queimador sinaliza perda de chama durante o serviço, no entanto, a chama já foi detetada durante no mínimo 6 segundos. O produto comuta para **falha**.

No mostrador é exibido o símbolo $\times$.

- ▶ Verifique se a válvula de corte do gás está aberta.
- ▶ Se a válvula de corte do gás estiver fechada, abra-a sob consulta de uma empresa especializada.
- ▶ Prima a tecla de reset durante 1 segundo, para suprimir o desligamento da ignição após três tentativas falhadas.
- ▶ Se o produto não entrar em serviço após três tentativas de reset, contacte um serviço técnico reconhecido.

5.7 F.32 Perigo de saída dos gases queimados

No caso de falhas no trajeto do ar/gases queimados ou na saída de condensados, o produto desliga-se, depois de três tentativas de rearranque com um tempo de espera de 20 minutos entre si, terem falhado.

No mostrador são exibidos os símbolos ∞ e $\emptyset$.

- ▶ Entre em contacto com uma oficina especializada reconhecida.

6 Conservação e manutenção

6.1 Manutenção

Para garantir a operacionalidade e segurança contínua, a fiabilidade e uma vida útil prolongada do produto, é imprescindível que um técnico especializado efetue uma inspeção anual e uma manutenção bianual do produto.

6.2 Verificar o tubo de saída dos condensados e o funil de descarga

O tubo de saída de condensados e o funil de descarga têm de estar sempre abertos.

- ▶ Verifique regularmente o tubo de saída de condensados e o funil de descarga para detetar falhas, em especial entupimentos.

No tubo de saída de condensados e no funil de descarga não podem ser observadas ou sentidas quaisquer obstruções.

- ▶ Se forem detetadas falhas, estas devem ser eliminadas por um técnico especializado.

6.3 Conservar o produto



Cuidado!

Risco de danos materiais devido a produtos de limpeza inadequados!

- ▶ Não utilize sprays, produtos abrasivos, detergentes, produtos de limpeza com solventes ou cloro.
-
- ▶ Limpe a envolvente com um pano húmido e um pouco de sabão isento de solventes.

7 Colocação fora de funcionamento

7.1 Colocar o aparelho temporariamente fora de funcionamento



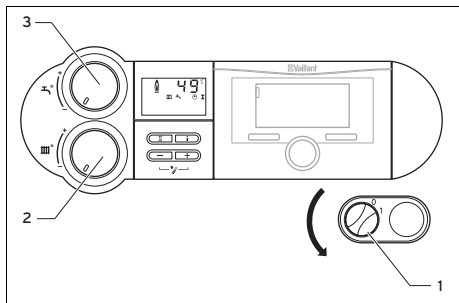
Cuidado!

Risco de danos materiais devido à formação de gelo

Os dispositivos de proteção anticongelante e de monitorização só estão ativos, se existir ligação à rede elétrica, se o aparelho tiver sido ligado através do interruptor principal e a torneira de corte dos gases de exaustão estiver aberta.

- ▶ No serviço normal, ative e desative o produto exclusivamente através do controlador.
- ▶ Se não existir controlador, e com o interruptor principal ligado, coloque os botões rotativos para os valores nominais do avanço do aquecimento e do acumulador no encosto esquerdo.
- ▶ No serviço normal, não desligue o produto da rede elétrica.
- ▶ No serviço normal, deixe o interruptor principal na posição 1.

7 Colocação fora de funcionamento



1. Rode o botão rotativo da temperatura do acumulador (3) totalmente para a esquerda.
2. Rode o botão rotativo da temperatura de avanço do aquecimento (2) totalmente para a esquerda.
3. Se o ventilador continuar a funcionar por inércia, aguarde até que pare.
 - ◁ No mostrador é exibido "Funcionamento por inércia do ventilador".
4. Rode o interruptor principal (1) para a posição 0.
5. Feche a válvula de corte do gás e a válvula de corte da água fria.



Indicação

Os dispositivos de corte não estão incluídos no material fornecido do produto. Estes são instalados do lado da construção por um técnico especializado. Solicite a um técnico especializado que lhe explique a posição e o manuseamento dos dispositivos de corte.

7.1.1 Evitar danos devido ao gelo

O aparelho está equipado com uma função de proteção anticongelante.

Se a temperatura de avanço do aquecimento descer abaixo dos 5 °C com o interruptor principal ligado, nesse caso o aparelho é ativado e aquece a água de circulação, tanto do lado do aquecimento

como do lado da água quente (se disponível), a aprox 30 °C.



Cuidado!

Risco de danos materiais devido à formação de gelo!

O fluxo de todo o sistema de aquecimento poderá não ser garantido com a função de proteção anticongelante, de modo que alguns elementos do sistema de aquecimento podem congelar e ficar, assim, danificados.

- Durante um período muito frio, assegure-se de que o sistema de aquecimento é mantido em funcionamento e que todos os locais são mantidos a uma temperatura suficiente durante a sua ausência.

- Entre em contacto com um técnico certificado.

7.1.2 Esvaziar o sistema de aquecimento

Para períodos de paragem muito longos, a proteção anti-gelo oferece ainda uma outra possibilidade de esvaziar completamente o sistema de aquecimento e o aparelho.

- Entre em contacto com um técnico certificado.

7.2 Colocar o produto definitivamente fora de funcionamento

- Solicite a um técnico especializado que coloque o aparelho definitivamente fora de funcionamento.

8 Reciclagem e eliminação

- Incumba o técnico certificado que instalou o produto da eliminação da respectiva embalagem.



Se o produto ou as baterias eventualmente incluídas estiverem identificados com este símbolo, significa que contêm substâncias nocivas para a saúde e para o ambiente.

- Neste caso, não elimine o produto e as baterias eventualmente incluídas pelo lixo doméstico.
- Em vez disso, entregue o produto e as baterias eventualmente incluídas num centro de recolha de baterias e aparelhos elétricos ou eletrónicos.

9 Serviço de apoio ao cliente e garantia

9.1 Serviço de apoio ao cliente

Pode encontrar os dados de contacto para o nosso serviço de apoio ao cliente por baixo do endereço indicado no verso ou em www.vaillant.com.

9.2 Garantia

A garantia deste produto está ao abrigo da legislação em vigor.

Anexo

A Detetar e eliminar falhas

Problema	Possível causa	Medidas para a eliminação
Não há água quente, o aquecimento não aquece; o aparelho não entra em serviço	A válvula de corte do gás do edifício está fechada	Abrir a válvula de corte do gás do edifício
	A alimentação de corrente do edifício está desligada	Ligar a alimentação de corrente do edifício
	Interruptor principal no produto desligado	Ligar o interruptor principal no produto
	A temperatura de avanço do aquecimento no controlador está regulada para um valor muito baixo ou na regulação "Aquecimento desligado" e/ou a temperatura da água quente está regulada para um valor muito baixo	Regular a temperatura de avanço do aquecimento para a temperatura pretendida e/ou regular a temperatura da água quente para a temperatura pretendida
	A pressão de enchimento do sistema de aquecimento não é suficiente	Reencher o sistema de aquecimento com água
	Ar no sistema de aquecimento	Purgar os radiadores Se o problema persistir: informar um técnico especializado
	Falha no processo de ignição	Premir a tecla de reset Se o problema persistir: informar um técnico especializado
Modo AQS sem falhas; o aquecimento não entra em funcionamento	o controlador não efetua um pedido de calor	Verificar o programa temporizado no controlador e corrigir, se necessário Verificar a temperatura ambiente e, se necessário, corrigir a temperatura ambiente nominal ("Manual de instruções do controlador")
	A temperatura de avanço do aquecimento no controlador está regulada para um valor muito baixo ou está na regulação "Aquecimento desligado"	Regular a temperatura de avanço do aquecimento para a temperatura desejada
	Ar no sistema de aquecimento	Purgar os radiadores Se o problema persistir: informar um técnico especializado

Problema	Possível causa	Medidas para a eliminação
não há água quente, modo de aquecimento sem falhas	A temperatura da água quente no controlador está regulada para um valor muito baixo ou está na regulação "Água quente desligada"	Regular a temperatura da água quente para a temperatura desejada
Vestígios de água por baixo ou ao lado do produto	Tubo de saída de condensados bloqueado	Controlar e, se necessário, limpar o tubo de saída de condensados
	Fugas na instalação ou no produto	Fechar a alimentação de água fria para o produto, informar um técnico especializado



0020193891_01 ■ 11.08.2017

Vaillant Group International GmbH

Berghauser Strasse 40 ■ 42859 Remscheid

Telefon 021 91 18-0

info@vaillant.de ■ www.vaillant.com

© Estes manuais, ou parte deles, estão sujeitos a direitos de autor e só podem ser reproduzidos ou divulgados com o consentimento por escrito do fabricante.